



Gemeinde **Fläsch**

B O T S C H A F T

**zur Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 15. September 2021,
um 19:30 Uhr, in der Turnhalle**

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeindevorstand unterbreitet Ihnen folgende

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresrechnung 2020 und Bericht der Geschäftsprüfungskommission, Genehmigung
3. Kreditabrechnungen, Genehmigung
4. Information zu den Abklärungen für einen Schulverband der Gemeinden Jenins, Maienfeld und Fläsch
5. Mitteilungen
6. Umfrage

Fläsch, im September 2021

Im Namen des Gemeindevorstandes
Der Präsident: René Pahud

Hinweis: Vor jeder Gemeindeversammlung wird ein Stimmrechtsausweis zugestellt. Dieser ist zwingend an die Gemeindeversammlung mitzunehmen und am Eingang vorzuweisen.

Die Versammlungsunterlagen liegen während den ordentlichen Schalterstunden in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Zudem können verschiedene Unterlagen auch auf unserer Homepage www.flaesch.ch eingesehen werden.

COVID-19 Schutzkonzept: Das Schutzkonzept für die Gemeindeversammlung befindet sich im Anhang der Botschaft und ist auf unserer Homepage aufgeschaltet. Für die Teilnahme an der Gemeindeversammlung besteht die Maskentragpflicht. Die Kontaktdaten werden beim Eingang in die Mehrzweckanlage erhoben. Die Versammlungsteilnehmenden werden gebeten, auf dem Stimmrechtsausweis ihre Telefonnummer zu notieren. Der Stimmrechtsausweis ist bei der Eingangskontrolle am Haupteingang abzugeben. Wir bitten die Versammlungsteilnehmer, frühzeitig zu erscheinen, damit die Gemeindeversammlung rechtzeitig beginnen kann.

Traktandum 2**Genehmigung Jahresrechnung 2020 und Bericht der Geschäftsprüfungskommission****1. Bilanz per 31.12.2020**

| | Bestand am 01.01.2020 | Bestand am 31.12.2020 |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Aktiven | 16'044'735.46 | 20'363'866.38 |
| 100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen | 1'389'020.49 | 3'029'761.39 |
| 101 Forderungen | 2'869'754.81 | 3'062'503.78 |
| 104 Aktive Rechnungsabgrenzungen | 165'404.27 | 186'408.39 |
| 108 Sachanlagen Finanzvermögen | 5'245'480.00 | 5'245'480.00 |
| 140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen | 6'151'766.03 | 8'581'332.28 |
| 142 Immaterielle Anlagen | 57'230.86 | 92'301.54 |
| 145 Beteiligungen | 166'078.00 | 166'078.00 |
| 146 Investitionsbeiträge | 1.00 | 1.00 |

Das Verwaltungsvermögen hat wegen den hohen Investitionen zugenommen.

| | Bestand am 01.01.2020 | Bestand am 31.12.2020 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| 2 Passiven | 16'044'735.46 | 20'363'866.38 |
| 200 Laufende Verbindlichkeiten | 637'378.50 | 425'542.09 |
| 201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten | 3'000'000.00 | 8'000'000.00 |
| 204 Passive Rechnungsabgrenzungen | 1'085'785.65 | 390'177.88 |
| 205 Kurzfristige Rückstellungen | 100'000.00 | - |
| 209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital | 224'480.20 | 217'586.55 |
| 290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital | 2'478'341.15 | 2'457'690.78 |
| 291 Fonds im Eigenkapital | 20'257.40 | 20'257.40 |
| 298 Übriges Eigenkapital | 6'647'423.81 | - |
| 299 Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbetrag | 1'851'068.75 | 8'852'611.68 |

Die Neubewertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2 (298 Übriges Eigenkapital) wurde nun nachträglich analog der Praxisempfehlung des Amtes für Gemeinden Graubünden auf das Konto «Bilanzüberschuss/Bilanzfehlbetrag» umbucht. In der Position Bilanzüberschuss/Bilanzfehlbetrag ist auch der Ertragsüberschuss 2020 von CHF 354'119.12 enthalten.

2. Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Aufwand von CHF 3'729'292.51 und einem Ertrag von CHF 4'083'411.63 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 354'119.12 ab.

| | Rechnung 2020 | Budget 2020 | Rechnung 2019 |
|--|---------------------|------------------|---------------------|
| 3 Aufwand | 3'729'292.51 | 3'651'240 | 3'469'671.29 |
| 30 Personalaufwand | 956'280.70 | 980'270 | 1'102'206.11 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 808'254.91 | 692'330 | 650'615.33 |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 362'520.30 | 378'700 | 163'085.45 |
| 34 Finanzaufwand | 12'403.65 | 80'500 | 5'071.70 |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 24'966.06 | 24'920 | 66'507.44 |
| 36 Transferaufwand | 1'311'313.29 | 1'225'890 | 1'249'374.41 |
| 37 Durchlaufende Beiträge | 102'848.25 | 100'000 | 104'425.65 |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand | 0.00 | 0 | 500.00 |
| 39 Interne Verrechnungen | 150'705.35 | 168'630 | 127'885.20 |

Sach- und übriger Betriebsaufwand

Die grösste Differenz resultiert bei den Gewässerverbauungen. Die Auffangbecken der Rufen mussten ausgebagert werden. Das Ausmass war gut 2-mal höher als angenommen.

Finanzaufwand

Die Gemeinde Fläsch konnte vom tiefen Zinsniveau profitieren.

Transferaufwand

Zu Mehraufwand führten unter anderem folgende Positionen:

- Sonderschulung (Bedarf gestiegen) Budgetüberschreitung CHF 28'835.85
- Spitex (neuer Kostenverteilungsschlüssel) Budgetüberschreitung CHF 26'484.60
- Kreisschule Maienfeld (höhere Schülerzahlen) Budgetüberschreitung CHF 18'176.95

| | Rechnung 2020 | Budget 2020 | Rechnung 2019 |
|--|---------------------|------------------|---------------------|
| 4 Ertrag | 4'083'411.63 | 3'790'091 | 4'035'141.59 |
| 40 Fiskalertrag | 2'605'384.80 | 2'357'100 | 2'307'129.80 |
| 41 Regalien und Konzessionen | 171'164.70 | 227'500 | 205'723.58 |
| 42 Entgelte | 478'730.39 | 418'400 | 481'308.53 |
| 43 Verschiedene Erträge | 557.95 | 0 | 2'292.50 |
| 44 Finanzertrag | 249'130.57 | 239'000 | 260'439.57 |
| 45 Entnahmen aus Fonds / Spezialfinanzierungen | 52'510.08 | 78'350 | 52'758.07 |
| 46 Transferertrag | 272'379.54 | 201'111 | 390'231.69 |
| 47 Durchlaufende Beiträge | 102'848.25 | 100'000 | 104'425.65 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag | 0.00 | 0 | 102'947.00 |
| 49 Interne Verrechnungen | 150'705.35 | 168'630 | 127'885.20 |

Fiskalertrag

Nur die Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen waren tiefer als budgetiert. Bei allen andern Steuern konnten Mehrerträge verbucht werden.

Regalien und Konzessionen

In den Vorjahren wurden mehr Kiesverkäufe getätigt. Zudem war die Konzessionsgebühr der Raststätte Heidiland infolge Umsatzeinbruch (Lockdown COVID-19) tiefer.

Transferertrag

In diesen Bereichen wurde vorsichtig budgetiert, da zum Teil schwierig abzuschätzen.

3. Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von CHF 2'827'157.23 aus.

| | | Rechnung 2020 | | Budget 2020 | |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| | | Ausgaben | Einnahmen | Ausgaben | Einnahmen |
| 2 | BILDUNG | 2'999'881.93 | 75'451.95 | 2'189'250 | |
| | Nettoausgaben | | 2'924'429.98 | | 2'189'250 |
| 6 | VERKEHR | 168'588.90 | 32'172.15 | 0 | 0 |
| | Nettoausgaben | | 136'416.75 | | 0 |
| 7 | UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG | 182'362.56 | 438'001.60 | 530'000 | 35'000 |
| | Nettoeinnahmen | 255'639.04 | | | 495'000 |
| 8 | VOLKSWIRTSCHAFT | 53'122.74 | 31'173.20 | 38'500 | - |
| | Nettoausgaben | | 21'949.54 | | 38'500 |
| Total Investitionsausgaben | | 3'403'956.13 | | 2'757'750 | |
| Total Investitionseinnahmen | | | 576'798.90 | | 35'000 |
| Nettoinvestitionen | | | 2'827'157.23 | | 2'722'750 |

Bildung

Die Ausgaben beziehen sich auf die von der Gemeindeversammlung bewilligte Sanierung der Mehrzweckhalle und eine erste Teilzahlung an die Sanierung des Kreisschulgebäudes.

Verkehr

Die Strassensanierung der Augass befindet sich in dieser Position.

Umweltschutz und Raumordnung

Bei den folgenden Projekten wurden Ausgaben getätigt:

- Allgemeine Wasserversorgung (Prozessleitsystem)
- Sanierung Werkleitungen Augass
- Sanierung Grundwasserpumpwerk (Planung)
- Nachführung Genereller Entwässerungsplan (GEP)
- Erneuerung und Erweiterung Schmutzwasserpumpwerk und Regenbecken (Planung)
- Grüngut-Sammelplatz Rüfiwäldli
- Ortsplanrevision

Es konnten folgende Einnahmen verbucht werden:

- Wasseranschlussgebühren
- Abwasseranschlussgebühren
- Kantonsbeiträge (Prozessleitsystem)
- Kantonsbeiträge (Augass)

Volkswirtschaft

Die Sanierung des Alpweges sowie die Instandstellung der Forststrasse im Ellwald sind hier enthalten.

Hinweise zur Jahresrechnung:

Die ausführliche Version der Jahresrechnung kann auf der Gemeindeverwaltung (Tel. 081 302 23 95 / E-Mail: info@flaesch.ch) bezogen oder von der Homepage heruntergeladen werden.

Die Geschäftsprüfungskommission (GPK) und die externe Revisionsstelle RRT AG haben die Geschäfte und die Rechnung der Gemeinde Fläsch des Jahres 2020 im Detail geprüft und werden ihren Bericht an der Gemeindeversammlung abgeben.

An der Gemeindeversammlung werden wir das Ergebnis präsentieren, dieses mit geeigneten Darstellungen erklären und auf Besonderheiten aufmerksam machen.

Sollten Sie spezifische Fragen zur Rechnung haben, können Sie diese gerne bereits vor der Versammlung an die Gemeindeverwaltung richten. Der Gemeindevorstand wird diese dann an der Gemeindeversammlung beantworten.

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt, die vorliegende Jahresrechnung 2020 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen unter Verdankung der geleisteten Dienste Entlastung zu erteilen.

Traktandum 3 Genehmigung Kreditabrechnungen

Folgende Investitionen konnten im letzten Jahr abgeschlossen werden und die Kreditabrechnungen werden Ihnen zur Genehmigung vorgelegt:

| 1. Sanierung Augass und Haltestelle | Kredit GV | Kosten | Differenz |
|---|------------------|------------------|----------------|
| <u>Augass Etappe 2018/Meteorleitung Fläscherstrasse</u> | | | |
| GV 25.04.2016 | 55'000 | | |
| GV 10.09.2018 | 175'000 | 230'000 | 121'993 |
| | | | 108'007 |
| <u>Augass / Baustellenumfahrung</u> | | | |
| GV 10.09.2018 | 75'000 | 91'554 | -16'554 |
| Begründung der Mehrkosten: Beschluss GV Strasse auf 3m zurückbauen | | | |
| <u>Augass / Werkleitungen</u> | | | |
| GV 10.09.2018 | 900'000 | 892'380 | 7'620 |
| <u>Augass / Haltestelle und Fahrgastunterstand</u> | | | |
| GV 10.09.2018 | 40'000 | | |
| GV 10.09.2018 | 55'000 | 95'000 | 92'937 |
| | | | 2'063 |
| <u>Augass / Gehwege</u> | | | |
| GV 10.09.2018 | 120'000 | 89'361 | 30'639 |
| Total | 1'420'000 | 1'288'225 | 131'775 |

| 2. Um- und Neubau Mehrzweckgebäude | Kredit GV | Kosten | Differenz |
|--|------------------------|---------------|------------------|
| GV 17.02.2017 (Planung) | 100'000 | | |
| GV 07.12.2017 (Planung) | 250'000 | | |
| GV 30.10.2018 | 5'580'000 | 5'176'307 | 403'693 |
| 3. Pausenplatzgestaltung | Kredit GV | Kosten | Differenz |
| GV 11.12.2019 | 128'000 | 108'325 | 19'675 |
| 4. SIE Ellwald | Kredit GV | Kosten | Differenz |
| GV 14.02.2019 | 80'000 | 76'393 | 3'607 |
| 5. Grüngutsammelstelle Rüfiwäldli | Kredit GV | Kosten | Differenz |
| GV 25.06.2019 | 65'000 | 67'755 | -2'755 |
| 6. Nachführung GEP | Kredit GV | Kosten | Differenz |
| GV 28.06.2018 | 70'000 | 52'499 | 17'501 |
| 7. Ausweichstelle Augass | Kredit Vorstand | Kosten | Differenz |
| Vorstand 12.03.2019 | 30'000 | 19'069 | 10'931 |
| 8. Verkehrsberuhigende Massnahmen | Kredit Vorstand | Kosten | Differenz |
| Vorstand 06.07.2020 | 12'000 | 11'362 | 638 |
| 9. Allg.Wasserversorgung(Prozessleitsystem) | Kredit Vorstand | Kosten | Differenz |
| Vorstand 19.08.2019 | 30'000 | 28'333 | 1'667 |

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen, die vorliegenden Kreditabrechnungen zu genehmigen.

Traktandum 4

Information zu den Abklärungen für einen Schulverband der Gemeinden Jenins, Maienfeld und Fläsch

Die Gemeindebehörden von Jenins, Maienfeld und Fläsch haben eine Kommission bestehend aus Schulratsmitgliedern beauftragt, Lösungsvorschläge für eine Erweiterung des bestehenden Schulverbandes «Kreisschule Maienfeld» auf die drei Standorte Jenins (Kindergarten, Primarschule), Maienfeld (Kindergarten, Primarschule, Oberstufe) und Fläsch (Kindergarten, Primarschule) zu erarbeiten. Gemeinderat und Schulratspräsident Daniel Brunnschweiler wird das Projekt vorstellen.